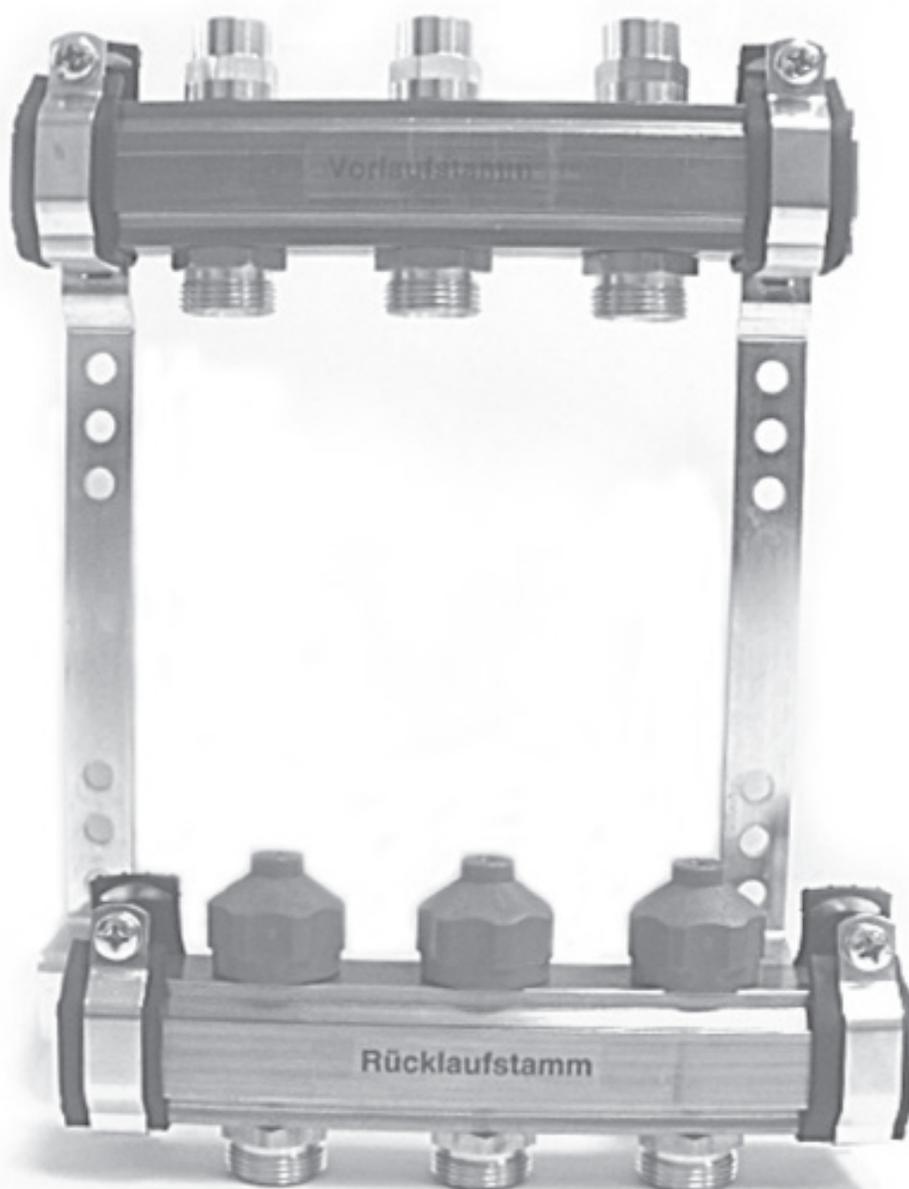


Heizkreisverteiler Universal USA
Montageanleitung
Heating circuit manifold USA
Installation instructions

Roth



ENERGIE- UND SANITÄRSYSTEME
ENERGY AND PLUMBING SYSTEMS

Allgemeines

Der Roth Heizkreisverteiler Universal bestehend aus einem starkwandigen, korrosionsbeständigen Messingprofil, 30 mm tiefen- und 27,5 mm seitenversetzten Vorlaufverteiler und Rücklaufsammler mit 2-12 Heizkreisanschlüssen. Vorlaufverteiler und Rücklaufsammler sind mit beidseitig 1" Innengewinde versehen, so daß der Anschluss wahlweise von links oder rechts erfolgen kann.

- Vorlaufverteiler mit voreinstellbaren und absperrbaren innenliegenden Regulierverschraubungen, Mittenabstand 55 mm.
- Rücklaufsammler mit innenliegenden Ventilen mit Thermostateinsatz und Bauschutzkappe, Mittenabstand 55 mm.

Die Einstellung der einzelnen Heizkreiswassermengen, erfolgt über die im Vorlaufstamm angeordneten voreinstellbaren und absperrbaren innenliegenden Regulierverschraubungen, anhand des beige-fügten Durchflussdiagramms.

Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören zwei Füll- und Entleerungsendstücke, zwei Lötübergangsnippel sowie ein Satz Bezeichnungsschilder zur Kennzeichnung der angeschlossenen Räume. Der Verteiler ist bereits auf schallgedämpften Konsolen montiert und wird kartonverpackt geliefert. Die Roth Klemmverschraubung bzw. Roth RG- Pressverschraubung sowie die Endstücke des Verteilers sind nicht im Lieferumfang des Verteilers enthalten und müssen separat bestellt werden.

Verpackungseinheit

- 1 Stück kartonverpackt

Technische Daten

Werkstoff:

- Konsole: Stahlblech (galvanisch verzinkt)
- Gummidämpfer (Schalldämmung)
- Vorlaufverteiler/Rücklaufsammler: Messing

Anschluss:

- Vorlaufverteiler und Rücklaufsammler beidseitig mit 1" IG (wechselseitig anschließbar)
- Gewindestutzen zum Anschluss der Roth Systemheizrohre und Roth Alu-Laserflex Systemheizrohre: 3/4" AG Gewindestutzen zum Anschluss der Roth Stellantriebe M30 x 1,5 mm AG

Zubehör

- Verteilerschränke aus elo-verzinktem Stahlblech (4 Größen) zur Aufnahme der Heizkreisverteiler, mit höhenverstellbaren Montagefüßen in Aufputz- und Unterputz-Ausführung. Die Unterputz-Ausführung ist in der Tiefe von 100 mm bis 170 mm verstellbar.
- Rohrführungsbogen zur sicheren und präzisen Umlenkung des Roth Systemheizrohres bzw. Roth Alu-Laserflex Systemheizrohres im Verteilerbereich und in Deckendurchbrüchen.
- Messing Kugelhähne 1" mit Übergangverschraubung.

General information

The Roth Universal heating circuit manifold consists of a thick-walled, corrosion-resistant brass profile, with 30 mm deep and 27.5 mm laterally-displaced flow manifold and return collector with 2-12 heating circuit connections. Flow manifold and return collector have 1" internal screw threads on both sides, so that connections can be made from either the left or the right.

- Flow manifold with adjustable and blockable internal screw fittings, centre distance 55 mm.
- Return collector with internal valves with thermostat insert and protective cap, centre distance 55 mm.

The individual amounts of heating circuit water are adjusted using the internal, pre-adjustable and blockable screw fittings arranged in the flow manifold stem, as shown in the flow diagram provided.

Scope of delivery

The scope of delivery includes two filling and discharging end pieces, two copper transition pieces and one set of identifying labels to indicate the rooms connected. The manifold is supplied in a carton, pre-installed on sound-insulated consoles. The Roth clamp screw fitting, the Roth RG pressure screw fitting and the end pieces of the manifold are not included in the scope of delivery and must be ordered separately.

Packing unit

- 1 item, supplied in carton

Technical specifications

Material:

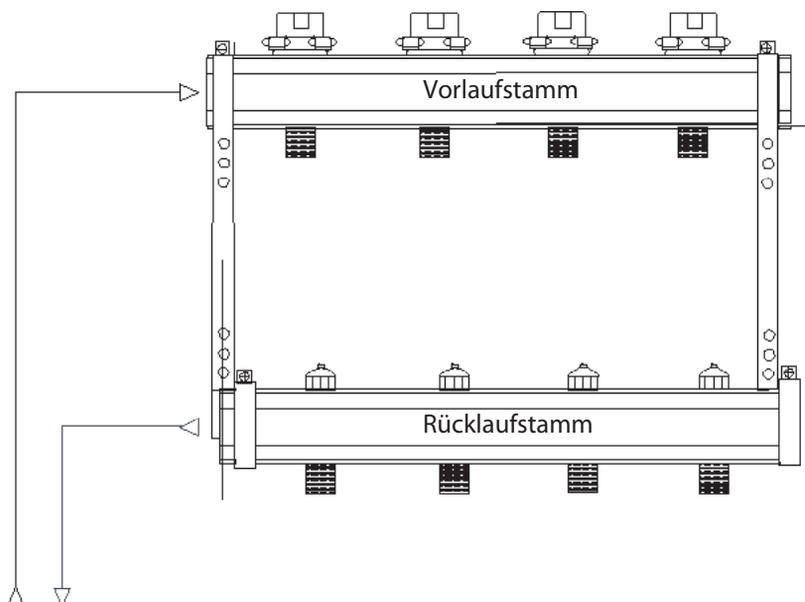
- Console: Sheet steel (galvanized)
- Rubber absorbers (sound insulation)
- Flow manifold /Return collector: Brass

Connection:

- Flow manifold and return collector have 1" IT on each side (can be connected at alternate sides)
 - Threaded supports to connect Roth Duopex system heating pipes and Roth Alu-Laserflex: 3/4" ET
- Threaded supports to connect the Roth actuating drive M 30 x 1.5 mm ET

Accessories

- Manifold cabinets made of electro-galvanized sheet steel (4 sizes) to hold the heating circuit manifold, with height-adjustable assembly base, exposed or concealed. The concealed version can be adjusted for depth from 100 mm to 170 mm.
- Pipe guidance sector for the safe and precise guiding of the Roth Duopex system heating pipe or Roth Alu-Laserflex in the vicinity of the manifold and in ceiling ducts.
- 1" brass ball valves with transition coupling.



Gesamtlänge der Verteiler-/ Sammlerstämme mit Füll- und Entleerungsstücken
Overall length of the manifold/collector stems with filling and discharging end pieces

Verteiler Manifold	L-Gesamt* in (mm) L overall* in (mm)	Material-Nr. Material No.
HK 2	162	2315006883
HK 3	216	2315006884
HK 4	270	2315006885
HK 5	324	2315006886
HK 6	378	2315006887
HK 7	432	2315006888
HK 8	486	2315006889
HK 10	594	2315006891

* Gesamtlänge der Verteiler-/ Sammlerstämme, ohne Endstück
* Overall length of the manifold/collector stems, without end piece

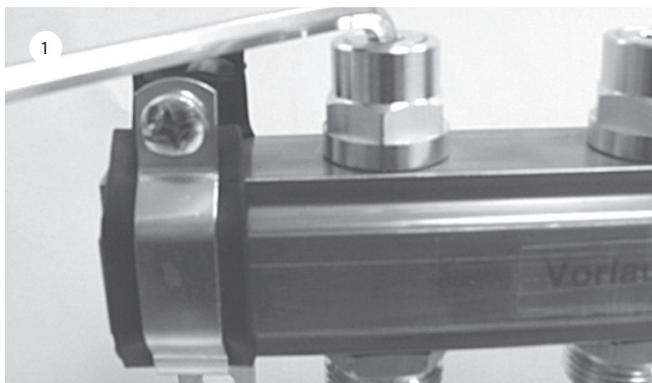
Montageanleitung

Die Einstellung des Durchflusses wird nur über die im Vorlauf befindlichen Regulierverschraubungen vorgenommen.

Im Auslieferungszustand sind die Regulierverschraubungen geöffnet.
Die Einstellung der geforderten Wassermengen, sowie die Entlüftung der einzelnen Heizkreise erfolgt wie nachfolgend beschrieben und ist für jeden weiteren Heizkreis zu wiederholen:

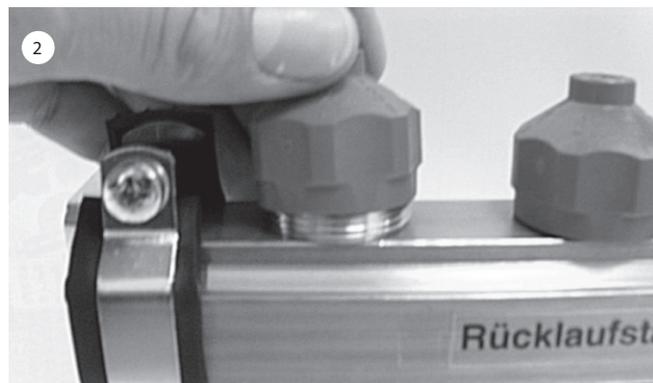
Installation instructions

The flow can only be set with the screw fittings in the flow manifold.
In its delivery state, the screw fittings are open. The requested water amounts and the ventilation of the individual heating circuits can be set as described below and this has to be repeated for the remaining heating circuits.



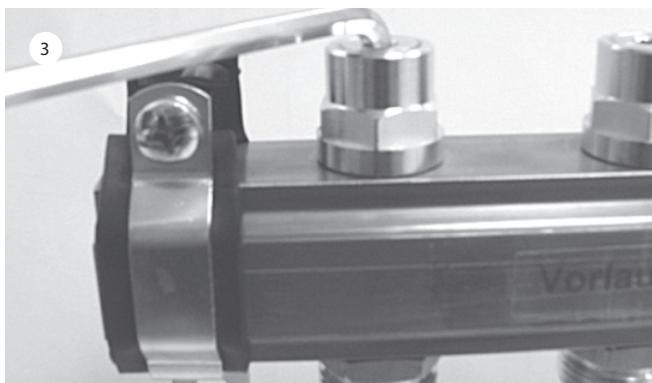
Die im Vorlaufstamm befindlichen Regulierungsschrauben sind mittels 5mm Innensechskantschlüssel zu schließen.

The screw fittings in the supply system are closed by using an Allan key 5mm.



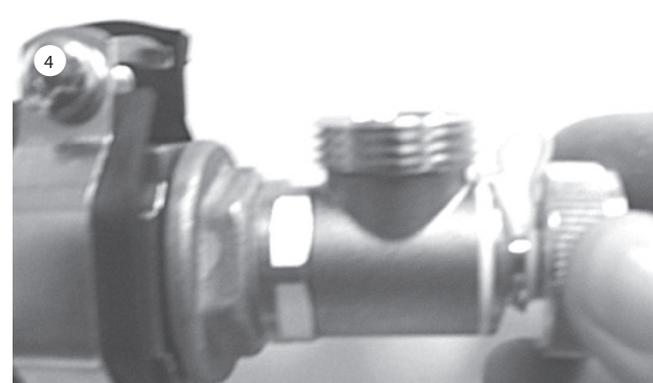
Die Bauschutzkappe des sich im Rücklauf befindlichen Thermostatventils ist abzuschrauben.

The protective cap of the thermostat valve in the return collector has to be screwed off.



Der erforderliche Durchfluss wird mittels 5 mm Innensechskantschlüssel in Abhängigkeit des beigefügten Diagrammes an der Regulierverschraubung im Vorlaufstamm eingestellt und mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel fixiert.

The requested flow is set at the regulating screw fitting in the supply system using an Allan key 5 mm as shown in the provided diagram and fix with 6 mm key.



Die Entlüftung der Heizkreisverteiler kann durch die Füll- und Entleerungsstopfen erfolgen.
Die aufgeschraubte Messingkappe ist abzdrehen und seitlich auf den Vierkant aufzustecken. Durch langsame Linksdrehungen wird der Heizkreisverteiler geöffnet.

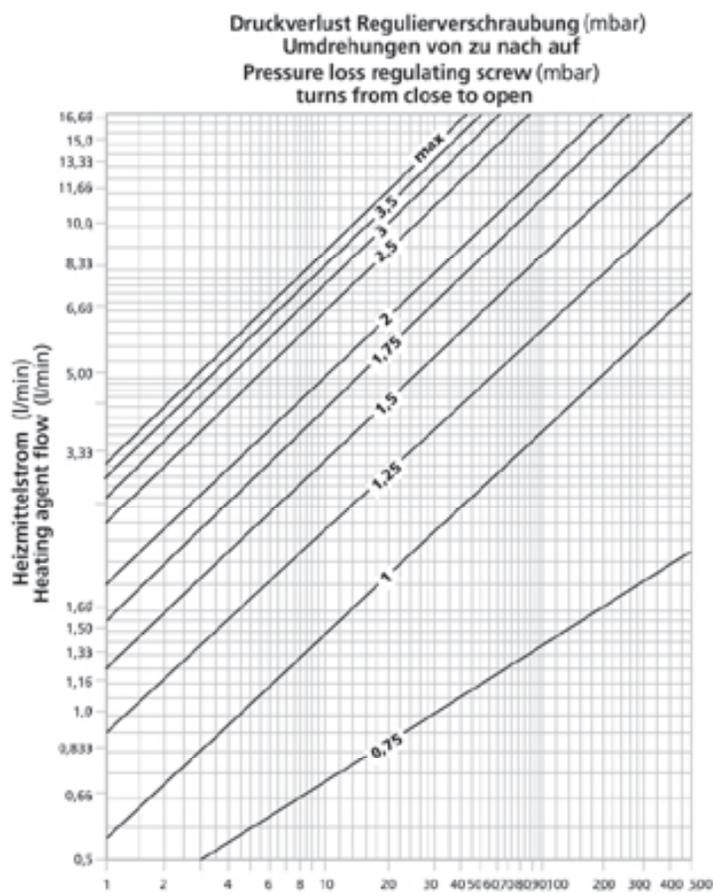
The heating circuit manifold can be ventilated using the filling and discharging glands.
When screwed off, the brass cap is to be turned over and placed on the square at the side. The heating circuit manifold is opened by turning slowly to the left.

Die in Punkt 1 - 4 erläuterte Vorgehensweise ist für jeden einzelnen Heizkreis vorzunehmen.

The procedure outlined in points 1 - 4 must be repeated for every individual heating circuit.

BEI ZUGABE IN HEIZUNGSANLAGEN VON STARK KONZENTRIERTEM ALKALISCH REAGIERENDEM PHOSPHAT UND NATRIUMSULFIT IST VORHER MIT DEM HERSTELLER RÜCKSPRACHE ZU HALTEN!

IN CASE OF ADDING STRONGLY CONCENTRATED ALKALINE REACTING PHOSPHATE AND SODIUM SULPHITE TO THE HEATING SYSTEM PLEASE CONSULT THE MANUFACTURER IN ADVANCE!



Material-Nr. 2350007782 5106 B Technische Änderungen vorbehalten.



ROTH
P.O. Box 245
Syracuse, NY 13211
www.roth-america.com
info@roth-usa.com
888-266-7684